



Republic of the Philippines  
**Department of Education**

DepEd Complex, Meralco Avenue, Pasig City



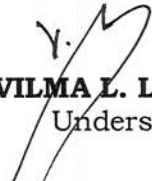
FEB 05 2010

DepEd MEMORANDUM  
No. **45**, s. 2010

**TEACHER TRAINING CATEGORY OF THE JAPANESE GOVERNMENT  
SCHOLARSHIPS FOR 2010**

To: Regional Directors  
Schools Division/City Superintendents  
Heads, Public Elementary and Secondary Schools

1. The Japan Information and Cultural Center (JICC), Embassy of Japan is announcing the Teacher Training Category of the Japanese Government Scholarships for 2010.
2. Specific university's training course shall be conducted between October 2010 and March 2012.
3. Applicants must be graduates of universities or teacher training institutions and have worked as teachers at the elementary or secondary level or teacher training institutions. Specific details of the scholarship, application form and other documents are found in Enclosure Nos. 1 and 2. Likewise, these documents can be obtained from the Embassy of Japan in the Philippines website: [www.ph.emb-japan.go.jp](http://www.ph.emb-japan.go.jp) ("Culture and Education" section). Free consultations are also held at the library of the Embassy of Japan every Friday at 10:00 a.m.-12:30 p.m. and 2:00-4:30 p.m., 2<sup>nd</sup> Floor, 2627 Roxas Boulevard, Pasay City, 1300.
4. Names of recommendees shall be officially indorsed through a letter signed by the Regional Director. The deadline for submission of applications is on February 26, 2010.
5. For other inquiries or clarifications, please contact Ms. Ria V. Padagdag at tel. no.: (02) 551-5710 extension 2315.
6. Immediate and wide dissemination of this Memorandum is desired.

  
**VILMA L. LABRADOR**  
Undersecretary

Encls.: As stated  
Reference: None  
Allotment: 1- -(D.O. 50-97)  
To be indicated in the Perpetual Index  
under the following subjects:

SCHOLARSHIPS  
TEACHERS  
TRAINING PROGRAMS



## JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2010 (TEACHER TRAINING STUDENTS)

The MEXT (Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology) offers scholarships to foreign students who wish to conduct research on school education at Japanese universities under the Japanese Government (MEXT) Scholarship Program for 2010 as follows:

### 1. QUALIFICATIONS

- (1) Nationality: Applicants must have the nationality of a country that has diplomatic relations with Japan. An applicant who has Japanese nationality at the time of application is not eligible. Selection is conducted at facilities such as the Japanese Embassy/Consulate General (hereinafter "Japanese legation") located in the country of the applicant's nationality. (This shall not necessarily be applied in cases where one embassy covers multiple nations.)
- (2) Age: Applicants must be born on or after April 2, 1975.
- (3) Academic Background: Applicants must be graduate of universities or teacher training schools and have worked as teachers at elementary or secondary educational institutions or teacher training schools in their home countries for at least five years in total, as of April 1, 2010. (In-service university faculty members are not eligible.)
- (4) Japanese Language Ability: Applicants must be willing to learn Japanese and receive research guidance in Japanese. Applicants must also have the ability to do research in Japanese and adapt to living in Japan.
- (5) Health: Applicants must be free from any mental or physical disability that would be an impediment to the pursuit of study.
- (6) Arrival in Japan: Applicants must definitely be able to arrive in Japan within two weeks counted from the starting day of the study course set by the university in Japan (usually October) and the period set by the accepting university. (If the applicant arrives in Japan before the designated period for any reason, their expenses for travel to Japan will not be covered by the government. And, if the applicant cannot arrive in Japan during the designated period, the applicant must resign.)
- (7) Visa acquisition: Applicants are required to acquire "College Student" (*ryugaku*) visa when they come to Japan. Moreover, in exceptional cases when successful applicants have been residing in Japan before their acceptance under a status other than "College Student" and are to change their visa status within Japan, they must acquire a "College Student" visa by the end of the month prior to the month in which they are scheduled to start receiving the scholarship. Furthermore, note that those who change their visa status to something other than "College Student" after arriving in Japan will also lose their qualifications to be Japanese Government Scholarship recipients from the date when they change their visa status.
- (8) Miscellaneous: Scholarship recipients must be able to apply the results of their research on school education in Japan to their teaching after they return to their home country as well by becoming reinstated after they return to their home country.
- (9) Any applicant who meets any or all of the following conditions is not eligible.
  - a. Those who currently qualify as military personnel or military civilian employees.
  - b. Those who can not arrive in Japan during the period designated by the university.
  - c. Applicants who have been awarded a Japanese Government Scholarship in the past will not be selected as recipients unless at least three years have passed since the first of the month following the final receipt of the previous scholarship, as of October 1, 2010.
  - d. Recipients of scholarships from other institutions (including from his/her own government) will not be selected as recipients of Japanese Government Scholarships.
- (10) Study courses implemented  
Study/training is implemented only for university/training courses indicated in the pamphlet "Course Guidebook for Japanese Studies Students," distributed at Japanese legations overseas. (The Course Guidebook will also be available on the MEXT website: [http://www.mext.go.jp/a\\_menu/koutou/ryugaku/boshu/1288172.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/ryugaku/boshu/1288172.htm))

### 2. TERM OF SCHOLARSHIP

The term is the period necessary to complete each university's training course and should be between October 2010 and March 2012. (Extension of the term is not allowed.)

### 3. SCHOLARSHIP BENEFITS

- (1) Allowance: The amount of the scholarship disbursement per month has yet to be determined. However, the figures for the 2009

academic year have been included here for reference. (The monetary amount each year may be subject to change because of budgetary reasons.)

Actual amount of scholarship benefits in 2009: 152,000 yen per month

(2,000 or 3,000 yen per month will be added in case that the recipient researches a specific area) However, the scholarship is cancelled in principle if the recipient is absent from the university for an extended period.

The scholarship will be cancelled in principle in the following situations. And, if the recipient has been receiving the scholarship despite his/her falling under any of the following situations, the recipient will be ordered to return the amount of scholarship that he/she received during the period wherein he/she was involved with any of the following situations.

1. The recipient is judged to have made a false statement on his/her application;
2. The recipient has violated any article of his/her pledge to the Monbukagakaku-daijin (Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology);
3. The recipient has been subjected to disciplinary action like expulsion or removed from registration by the university or institution where preparatory Japanese-language lessons are undertaken;
4. It has been determined that it will be impossible for the recipient to complete the study course within the standard time period because of poor academic grades or suspension from the university;
5. The recipient's status, as defined in the Appended Table I-4 of the Immigration Act, has been changed into one other than "College Student;"
6. The recipient has received a scholarship from another institution (excluding those specified as being for research expenditures).

## (2) Transportation

- a. Transportation to Japan: The recipient will be provided, according to his/her itinerary and route as designated by MEXT, with an economy-class airplane ticket from the international airport nearest to his/her home address\* to the New Tokyo International Airport (or any other international airport that the appointed university uses as a normal route). Expenses such as inland transportation from his/her home address to the international airport, expenses within Japan such as the airport tax, airport usage fees and special taxes on travel will NOT be provided and should be borne by the student. (\*The applicant's official home address will be determined by their address as indicated on the application form.). Moreover, an airplane ticket will not be provided from a country other than that of the recipient's nationality.
- b. Transportation from Japan: A recipient who returns to his/her home country within the fixed period after the expiration of his/her scholarship will be supplied, upon application, with an economy-class airplane ticket for the travel from the New Tokyo International Airport (or any other international airport that the appointed university uses as a normal route) to the international airport nearest to his/her home address\*.

(Note) Any aviation and accident insurance to and from Japan shall be borne by the recipient. \* In addition, the airport must be one in the country of the recipient's nationality.

- (3) Tuition and Other Fees: Fees for the entrance examination, matriculation and tuition at universities will be paid by the Japanese Government.

## 4. DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

Applicants must submit the following documents together to the Japanese Embassy/Consulate General by the required date. The submitted documents will not be returned.

	(Original)	(Copy)
(1) Application Form (prescribed forms)	2	
Application Form (Annex) (prescribed form)	1	
(2) Photographs or digital image (Size: 4.5×3.5 cm, upper half of body, full-faced, hatless) taken within the past 6 months (should be pasted on the application forms and Annex)	3	
(3) Certified grade transcript for each academic year and the diploma from the last university attended (issued by that university)	1	1
(4) Recommendation from the present employer (any form will be accepted)	1	1
(5) Certificate of employment (issued by the present place of employment)	1	1
(6) Medical certificate (prescribed form)	1	1

(Note 1) Please choose universities, training courses (general course or advanced program) and field which you wish to attend from among those indicated in the pamphlet "Course Guide for Teacher Training Students," to be mailed by separately, and write them down on the

application form (Annex). (The Course Guide will also be available on the MEXT website.)

(Note 2) These documents must be written in Japanese or English, or translations in either of these languages should be attached.

(Note 3) Regarding the diploma mentioned in (3), a photocopy thereof may be an acceptable substitute. However, this should be attested by the school authority concerned.

(Note 4) No application will be considered unless the aforementioned application and all other documents are fully and correctly completed.

## 5. SELECTION

- (1) The Japanese legation will carry out the preliminary screening from among applicants by means of an interview, a written examination, and a review of the submitted documents.
- (2) Results of the preliminary screening examination will be notified on the date separately designated by the Japanese legation.
- (3) Applicants who pass the preliminary screening examination will be recommended by the Japanese legation to MEXT.
- (4) MEXT will conduct a final screening examination for the applicants who passed the preliminary screening and select the scholarship recipients.

(Note) In order to judge the level of language education needed for successful candidates after their arrival in Japan, written examinations in Japanese and English will be given for reference purposes at the time of the preliminary screening examination.

## 6. PLACEMENT IN AND SPECIALIZED TRAINING AT UNIVERSITIES

- (1) MEXT, in consultation with the university concerned, will decide on the university in which each recipient shall be enrolled, taking into consideration the study courses he/she wishes to be enrolled in. Objections regarding university placement will not be allowed.
- (2) The training at universities will be conducted in Japanese, in principle.
- (3) International students whose Japanese language ability is insufficient will undergo Japanese-language education in a Japanese language study course at the appointed university or at a university designated by MEXT. Japanese -language education is generally provided for six months at the beginning of the program, but some of the accepting universities may conduct Japanese language education parallel to the training.
- (4) The training is composed of (A)general courses and (B)an advanced program in the specialized fields indicated in advance that take advantage of each university's distinct features. It mainly consists of educational administration (such as educational administration and finance, school management), educational methods (examples: classroom teaching, learning system theory, curriculum, and educational assessment), specialized subject research (examples: mathematics, physics, chemistry, and gymnastics), and observational tours and practice (examples: class observations, participation in special educational activities, and tours of educational research facilities). Guidance plans will be organized flexibly according to the research themes the foreign students wish to study.
- (5) A recipient who has completed a specified course at the university concerned will be given a certificate.

However, the purpose of this scholarship program is not to obtain a diploma. Therefore, a recipient cannot be enrolled in an undergraduate course at a university or a master's or doctorate course at a graduate school as a Japanese-government-sponsored (MEXT) international student during the term of or right after the completion of this program.

## 7. NOTES

- (1) Each recipient is advised to learn the Japanese language and to acquire some information on Japanese weather, climate, customs, university education, and conditions in Japan., as well as about the difference between the Japanese legal system and that of his/her home country before departing for Japan.
- (2) The recipient should bring approximately US \$1,500 or the equivalent to cover immediate needs after arrival in Japan
- (3) Accommodations:

1. Dormitories operated by JASSO

Recipients enrolled at universities in Tokyo, Osaka and Kobe may reside at one of the International Houses operated by JASSO if they so desire and also if they meet the set conditions for residence.

However, because of the limited number of rooms, these dormitories may not be able to accommodate all the students who wish to live in them.

2. Residence halls for international students established by national university corporations.

National university corporations have residence halls for international students. The recipients enrolled at national universities where such facilities are available may reside, if they so desire, at these residence halls under certain conditions. However, because of the limited number of rooms, some of these facilities may not be able to accommodate all the students who wish to live in them.

3. Private boarding houses or apartments.

Those who are not able to find accommodation in the aforementioned facilities may live in regular dormitories of the university or

in a private boarding house/apartment introduced by the university.

It is very difficult for recipients with dependents to find appropriate housing in Japan. The recipient is requested to arrive in Japan alone first to secure housing before having his/her spouse and/or family come over to Japan.

- (4) More detailed information on this scholarship program is available at the Japanese legation in your country.

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Teacher Training Students for 2010（教員研修留学生）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

- 1. The application should be typewritten, if possible, or neatly handwritten in block letters.（明瞭に記入すること。）
  - 2. Numbers should be in Arabic figures.（数字は算用数字を用いること。）
  - 3. Year should be written in the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）
  - 4. Proper nouns should be written in full, and not be abbreviated.（固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。）
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used for forming academic networks after the student returns home and for sending information from the Japanese Government.  
 （本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に email アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

1. Name in full, in native language \_\_\_\_\_ (Sex)  
 (姓名 (自国語)) (Family name) (First name) (Middle name)  Male (男)  
 Female (女)  
 (Marital Status)  
 In Roman capital letters \_\_\_\_\_  
 (ローマ字) (Family name) (First name) (Middle name)  Single (未婚)  
 Married (既婚)  
 (Please write your name exactly as it appears in your passport.) (綴りはパスポートの表記と同一にすること)

2-1 Nationality (国籍) \_\_\_\_\_  
 2-2 Japanese nationality (日本国籍を有する者)  Yes, I have (はい)  
 No, I don't have (いいえ)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.  
 (4.5cm×3.5cm photo)  
 (写真 (4.5×3.5 cm))

3. Date of birth (生年月日) \*as of April 1, 2010 (2010年4月1日現在)  
 19 \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_  
 Year (年) Month (月) Day (日) (年齢)

4. Present status (name of employer)  
 Your status/occupation: (現職) \_\_\_\_\_  
 Name of the institution where you are employed: (勤務先) \_\_\_\_\_

5. Present type of work (Describe teaching subjects or work duties.)  
 (現在の職務内容 (教授科目又は、業務の内容について書くこと。))

6. Present address, telephone/facsimile number, and email address  
 (現住所及び電話番号、ファックス番号及び email アドレス)  
 Present address (現住所) \_\_\_\_\_  
 Telephone/facsimile number (電話番号/FAX 番号) \_\_\_\_\_  
 Email address \_\_\_\_\_

※If possible, write an email address that can be used for periods including the time before you come to Japan, during your stay in Japan, and the period after you return home. (可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される email アドレスを記入すること。)

7. Field of study specialized in a university or teacher training school in the past (Be as concrete as possible.)  
 (大学又は教員養成学校で専攻した専門分野 (できるだけ具体的に書くこと。))



8. Proposed study program in Japan (In more than 300 words, state the outline of your major field of study and study program. This section will be used as one of the most important references for selection. Your statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary.)

日本での研究計画（この研究計画は、選考の重要な参考となるので、研究計画を300字以上で詳細に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし、必要な場合は別紙を追加してもよい。）

Those who wish to select a both general course and advanced program, in other words, desire multiple research topics, may indicate as many as two research plans. If you do so, please indicate them clearly by itemizing such selections.

Also, selected universities, courses, and fields on the application (Annex) should be related to this research plan. (Example: If you select mathematics education research as your first choice and scientific education research as your second, you may indicate their respective research plans in this column/space. In doing this, be certain to select a university/course/field from the Guidebook, which offers the mathematics and science education research training program that you desire, and indicate it in the Annex.

なお、一般コースと特定プログラムの両方を希望する等、希望する研究テーマが複数ある場合、研究計画は2種類まで記載してよい。その場合、読みやすいよう適宜項目立てすること。

また、申請書（別紙）に記載する希望大学、コース及び分野は本研究計画と関連づけた内容とすること。

（例：第一希望として数学教育の研究を希望し、第二希望として理科教育の研究を希望する場合、本欄にそれぞれの研究計画を記載してよい。この場合、「教員研修留学生ガイドブック」から希望する数学教育及び理学教育の研修プログラムを提供している大学、コース及び分野名を選択し、「申請書（別紙）」に記載すること。

If possible, write in Japanese.

（相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入すること。）

8. (continued)

9. Academic background: (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Duration of Attendance (修学年数)	Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped years/levels (学位・資格・ 専攻科目・飛び級の状況)
Elementary Education (初等教育) Elementary School (小学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	yrs (年)  and mons (月)	
Secondary Education (中等教育) Lower Secondary School (中学)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	yrs (年)  and mons (月)	
Upper Secondary School (高校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	yrs (年)  and mons (月)	
Higher Education (高等教育) Undergraduate Level (大学)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	yrs (年)  and mons (月)	*-1
Graduate Level (大学院)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	yrs (年)  and mons (月)	
Total number of years of the aforementioned schooling (以上を通算した全学校教育修学年数)			yrs  and mons	

\*If the blank spaces above are insufficient for the information required, please attach (a) separate sheets.

((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

- Notes: 1. Exclude kindergarten education or nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission is included in upper secondary school. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If the applicant has passed the university entrance qualification examination, indicate this in the blank with "\*-1." (「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨を\*-1 欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree awarded, Major Subject, Skipped years/levels). (Example: Graduated high school in 2 years, etc.)  
(いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格・専攻科目・飛び級の状況」欄に記入すること。  
(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業)



10. Employment record: Begin with the most recent employment excluding part-time jobs. (職歴：アルバイトは除く。)

Name and location of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	from to		
	from to		
	from to		
Period of all employment (通算在職期間)	Year(年) *as of April 1, 2010 (2010年4月1日現在)		

11. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by applicant), if any, with the name and address of publisher and the date of publication. (著書、論文(卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。)

12. Japanese language background, if any.

(日本語の学習歴)

i) Name of institution

(学習機関名) \_\_\_\_\_

Address (住所) \_\_\_\_\_

ii) Period of study

from

to

(学習期間)

Year (年) Month (月)

Year (年) Month (月)

Years (年間)

iii) Japanese language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
Reading (読む能力)			
Writing (書く能力)			
Speaking (話す能力)			

13. Foreign language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
English (英語)			
French (仏語)			
German (独語)			
Spanish (西語)			
Others ( ) その他			

14. Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? If so, please specify the period, the name of the university, etc.  
 (過去に国費留学生に採用されたことがあるか。あるならば、その期間・受入大学名等を記入のこと。)

i) Yes, I have. (ある)

Period: \_\_\_\_\_ University: \_\_\_\_\_

ii) No, I have not. (ない)

15. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

同伴家族欄 (渡日する場合、同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding living quarters for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after suitable accommodation has been found.

(注) なお同伴者に必要な経費はすべて採用者の負担であるが、家族用の宿舎を見つけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知しておくこと。このため、採用者はまず単身で来日し、適当な宿舎を見つけた後、家族を呼び寄せること。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)

16. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) \_\_\_\_\_

ii) Address, telephone/facsimile number, and email address

(住所：電話番号、ファックス番号及びEメールアドレスを記入のこと。)

Present Address (現住所)

Telephone/facsimile number (電話番号/FAX 番号)

Email address

iii) Occupation:

(職業) \_\_\_\_\_

iv) Relationship to applicant:

(本人との関係) \_\_\_\_\_

(I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) Scholarship for 2010 and hereby apply for this scholarship.)

(私は2010年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します)

Date of application:

(申請年月日)

Applicant's signature:

(申請者署名)

Applicant's name

(in Roman capital letters):

(申請者氏名)

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO: MEXT) SCHOLARSHIP (ANNEX)

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書（別紙）

Teacher Training Students for 2010（教員研修留学生）

1. Name in full in Roman capital letters (姓名を記入, ローマ字で表記)

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
 (Family name) (First name) (Middle name)

(Sex)  
 Male (男)  
 Female (女)

Paste your photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.

(4.5cm×3.5cm photo)  
 (写真 (4.5×3.5 cm))

2. Nationality (国籍)

\_\_\_\_\_

3. University, training course and teaching field(s) of specialty to which you wish to attend (希望する大学, 研修コース及び分野)

(Please choose the university, training course, and teaching field(s) of the specialty you wish to attend from those listed in the "Guide Book."

Make sure that your selected teaching field(s) can be provided at the university that you want to attend.)

(「ガイドブック」から希望する大学, 研修コース及び分野を選ぶこと。分野については希望する大学で実施されている内容であることを確認すること。なお, 第3希望まで記入することができるが, 特定プログラムは最大3つまで, 一般コースは最大2つまで記入することができる。よって, 第3希望まで記入する場合, 一つは必ず特定プログラムを選択し記入すること。)

Select the university, training course, and field of your choice. Please verify that the field you select is offered at the university of your choice. You can indicate your first through third choices; please indicate up to three or two of your selections each, for specific programs and general programs, respectively. Therefore, if you indicate your third choice, be certain to select at least one advanced program.

First choice (第1希望)

/ /

Name of university (大学名) / 一般コース (general course) or / teaching field (分野)  
 特定プログラム (advanced program)

Second choice (第2希望)

/ /

Name of university (大学名) / 一般コース (general course) or / teaching field (分野)  
 特定プログラム (advanced program)

Third choice (第3希望)

/ /

Name of university (大学名) / 一般コース (general course) or / teaching field (分野)  
 特定プログラム (advanced program)

4. If it is not possible for you to be admitted to one of the above universities, do you have an alternative study plan?

Please mark a) or b) below.

(もし, 上記の大学に入学できない場合は次のどちらを選ぶか。下記の該当するものを○で囲むこと。)

a) I will study at a university designated by MEXT. (文部科学省の指定した大学に入学する。)

b) I will withdraw my application to study in Japan. (日本留学を断念する。)

5. Do you have any intentions of resuming work upon completing the program and returning to their home country, and utilizing the fruits of your research in a teaching capacity?

(プログラム修了(帰国)後, 母国において復職し, 教職において研究成果を活用する意思があるか。)

a) Yes. (ある)

b) No. (ない)

健康診断書

CERTIFICATE OF HEALTH (to be completed by the examining physician)

日本語又は英語により明瞭に記載すること。  
Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 Name: \_\_\_\_\_  
 Family name, First name Middle name  
男 Male 生年月日 Date of Birth: \_\_\_\_\_ 年齢 Age: \_\_\_\_\_  
女 Female

1. 身体検査  
Physical Examination

(1) 身長 Height \_\_\_\_\_ cm 体重 Weight \_\_\_\_\_ kg

(2) 血圧 Blood pressure \_\_\_\_\_ mm/Hg~ \_\_\_\_\_ mm/Hg 血液型 Blood type  

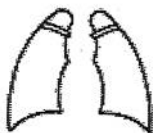
A B O	RH	+
		-

 脈拍 Pulse 整 regular 不整 irregular

(3) 視力 Eyesight: (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_  
 裸眼 Without glasses 矯正 With glasses or contact lenses  
 色覚異常の有無 Color blindness 正常 normal 異常 impaired

(4) 聴力 Hearing: 正常 normal 低下 impaired  
 言語 Speech: 正常 normal 異常 impaired

2. 申請者の胸部について、聴診とX線検査の結果を記入してください。X線検査の日付も記入すること(6ヶ月以上前の検査は無効。)  
 Please describe the results of physical and X-ray examinations of the applicant's chest x-rays (X-rays taken more than 6 months prior to this certification are NOT valid).



肺 Lungs: 正常 normal 異常 impaired

心臓 Cardiomegaly: 正常 normal 異常 impaired

← Date \_\_\_\_\_  
 Film No. \_\_\_\_\_

異常がある場合  
 心電図 Electrocardiograph: 正常 normal 異常 impaired

Describe the condition of applicant's lungs.

3. 現在治療中の病気 Under medical treatment at present Yes (Conditions/particulars: \_\_\_\_\_) No

4. 既往症 Past history: Please indicate with + or - and fill in the date of recovery  
 Tuberculosis..... ( . . . ) Malaria..... ( . . . ) Other communicable disease..... ( . . . )  
 Epilepsy..... ( . . . ) Kidney disease..... ( . . . ) Heart disease..... ( . . . )  
 Diabetes..... ( . . . ) Drug allergy..... ( . . . ) Psychosis..... ( . . . )  
 Functional disorder in extremities..... ( . . . )

5. 検査 Laboratory tests  
 検尿 Urinalysis: glucose ( ), protein ( ), occult blood ( )  
 赤沈 ESR: \_\_\_\_\_ mm/Hr, WBC count: \_\_\_\_\_ /cmm 貧血  anemia  
 Hemoglobin: \_\_\_\_\_ gm/dl, GPT: \_\_\_\_\_

6. 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えうるものと思えますか? Yes又はNoにチェックをしてください。  
 In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation that his/her health status is adequate to pursue studies in Japan?  
 Yes  No

7. 特記すべき事項 Particulars or additional comments: \_\_\_\_\_

日付 Date: \_\_\_\_\_ 署名 Signature: \_\_\_\_\_

医師氏名 Physician's Name (Print): \_\_\_\_\_

検査施設名 Office/Institution: \_\_\_\_\_  
 所在地 Address: \_\_\_\_\_